

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**681**-е ЗАСЕДАНИЕ  
7 ОКТЯБРЯ 1954 ГОДА

ДЕВЯТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-Йорк

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/681) . . . . .	1
Выражение признательности выбывающему Председателю . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Выборы члена Международного Суда для заполнения вакансии, открывшейся вследствие смерти сэра Бенегала Рау (S/3270 и Corr.1, S/3270/Add.1 и 2, S/3274, S/3293) . . . . .	1
Выборы пяти членов Международного Суда (S/3281 и 1 — 4, S/3293) . . . . .	2

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

*Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.*

## ШЕСТЬСОТ ВОСЕМЬДЕСЯТ ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг 7 октября 1954 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* Г-н В. БОРБЕРГ (Дания)

*Присутствуют представители следующих стран; Бразилии, Дании, Колумбии, Ливана, Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции.*

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/681)

1. Утверждение повестки дня.
2. Выборы члена Международного Суда для заполнения вакансии, открывшейся вследствие смерти сэра Бенегала Рау.
3. Выборы пяти членов Международного Суда.

### Выражение благодарности выбывающему Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я уверен, что все члены Совета Безопасности сочтут, что я поступлю в соответствии с данными мне правами и возложенными на меня обязанностями, если я выражу нашу признательность представителю Колумбии г-ну Уррутиа за прекрасное руководство работой Совета в течение сентября месяца. Его глубокое понимание всей сложности наших правил процедуры, его обширные знания в области международного права, его дипломатическое искусство, такт и доброжелательность способствовали облегчению нашей работы и повышению престижа Совета.
2. Г-н УРРУТИА (Колумбия) (*говорит по-французски*): Я должен искренне поблагодарить Председателя за то, что высказанные им слова.
3. Я полагаю, что в этом месяце Совет Безопасности проведет больше заседаний, чем в прошлом месяце, и что ему также придется рассмотреть большее число проблем. Поэтому я желаю Председателю полного успеха. Во всяком случае я знаю, что с его большими способностями, тактом и дипломатическим искусством он сможет в этом месяце сделать многое в Совете Безопасности.

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

Выборы члена Международного Суда для заполнения вакансии, открывшейся вследствие смерти сэра Бенегала Рау (S/3270 и Corr.1, S/3270 Add.1 и 2, S/3274, S/3293)

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии со статьей 15 Статута Международного Суда срок полномочий члена Суда, который будет избран взамен сэра Бенегала Рау, истечет 5 февраля 1961 года.

5. Мне хотелось бы обратить внимание членов Совета Безопасности на документ S/3293, содержащий меморандум Генерального Секретаря относительно выборов членов Международного Суда.

6. 28 июля 1954 года на 677-м заседании Совет Безопасности принял решение о том, что выборы для заполнения этой вакансии в Суде будут проведены в течение настоящей сессии Генеральной Ассамблеи, до выборов для заполнения других вакансий в Суде, которые будут проведены 5 февраля 1955 года.

7. В статьях 2, 5, 8, 9, 10, 11 и 12 Статута Международного Суда излагается общий порядок для первых выборов, а в статье 14 предусматривается, что выборы для заполнения вакансий в соответствии с этим порядком должен производить Совет Безопасности.

8. Краткие сведения о кандидатах содержатся в документах S/3270 и Corr.1, S/3270/Add.1 и 2.

9. Секретариат раздаст избирательные бюллетени. Избирательные бюллетени, в которых будет отмечено более одного имени, будут считаться недействительными. Голоса, поданные за лиц, имен которых нет в списке кандидатов, также будут считаться недействительными. В соответствии с пунктом 1 статьи 10 Статута избранными считаются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов и в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности. Лицо, за которое будет подано шесть или большее число голосов, будет считаться избранным Советом Безопасности.

10. Теперь мы приступаем к голосованию.

*Производится закрытая баллотировка.*

*Общее число поданных бюллетеней: 11*

*Число бюллетеней, признанных недействительными: 0*

*Число бюллетеней, признанных действительными: 11*

*Число голосовавших: 11*

*Требуемое большинство: 6*

*Число полученных голосов:*

Г-н Мохамед Зафрулла-Хан (Пакистан) 6

Г-н Радабинод Паль (Индия) ..... 5

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я объявляю, что г-н Зафрулла-Хан избран Советом Безопасности. Генеральная Ассамблея будет немедленно поставлена в известность о его избрании. Вско-

ре мы получим письмо от Председателя Генеральной Ассамблеи с сообщением о результатах голосования в Ассамблее.

12. Я только что получил письмо от Председателя Генеральной Ассамблеи, в котором сообщается о том, что г-н Зафрулла-Хан (Пакистан) получил требуемое большинство при голосовании в Генеральной Ассамблее. Так как тот же самый кандидат получил требуемое большинство и в Совете Безопасности, я уверен, что Председатель Генеральной Ассамблеи объявит о его избрании членом Международного Суда.

#### Выборы пяти членов Международного Суда (S/3281 и Add.1 — 4, S/3293)

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Совет Безопасности приступает к следующему пункту нашей повестки дня — выборам пяти членов Международного Суда в соответствии с пунктом 1 статьи 13 Статута для заполнения пяти вакансий, освобождающихся 5 апреля 1955 года, когда истекает срок полномочий сэра Арнольда Мак-Нейра, г-на Герреро, г-на Альвареса, г-на Бадевана и г-на Карнейро.

14. Я прошу членов Совета обратить внимание на тот факт, что сэр Арнольд Мак-Нейр (Соединенное Королевство) и г-н Спирипулос (Греция) сняли свои кандидатуры.

15. Список кандидатов и краткие сведения о них вместе с другой информацией относительно выборов можно найти в документах S/3281 и Add.1 — 4.

16. От членов Совета требуется поставить крестик на левой стороне избирательного бюллетеня против имени кандидата, за которого они голосуют. Избирательный бюллетень, в котором отмечено более пяти имен, будет считаться недействительным. Будут учитываться лишь голоса, поданные за кандидатов, чьи имена имеются в избирательном бюллетене. Если более чем пять кандидатов получают требуемое большинство, Председатель запросит мнение Совета Безопасности относительно дальнейшей процедуры.

*Производится закрытая баллотировка.*

*Общее число поданных бюллетеней: 11*

*Число бюллетеней, признанных недействительными: 0*

*Число бюллетеней, признанных действительными: 11*

*Число голосовавших: 11*

*Требуемое большинство: 6*

*Число полученных голосов:*

Г-н Жюль Бадеван (Франция) . . . . .	10
Г-н Герш Лаутерпахт (Соединенное Королевство) . . . . .	9
Г-н Роберто Кордова (Мексика) . . . . .	8
Г-н Хозе Г. Герреро (Сальвадор) . . . . .	7
Г-н Лусио М. Морено-Кинтана (Аргентина) . . . . .	7
Г-н Шарль де-Виспер (Бельгия) . . . . .	6
Г-н Шигеру Курияма (Япония) . . . . .	2
Г-н Рикардо Х. Альфаро (Панама) . . . . .	1
Г-н Рауль Салена-Пастор (Парагвай) . . . . .	1
Г-н Жорж Созе-Алль (Швейцария) . . . . .	1

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующие кандидаты получили требуемое большинство голосов: г-н Бадеван, г-н Лаутерпахт, г-н Кордова, г-н Герреро, г-н Морено-Кинтана и г-н де Виспер.

18. Теперь мы приступим ко вторичной баллотировке. Поскольку имеется лишь пять вакансий, которые должны быть заполнены, от членов Совета требуется голосовать лишь за это число кандидатов. Избирательные бюллетени, в которых будут отмечены имена более пяти кандидатов, будут считаться недействительными. Члены Совета могут голосовать за любого из кандидатов, имена которых находятся в списке.

*Производится закрытая баллотировка.*

*Общее число поданных бюллетеней: 11*

*Число бюллетеней, признанных недействительными: 0*

*Число бюллетеней, признанных действительными: 11*

*Число голосовавших: 11*

*Требуемое большинство: 6*

*Число полученных голосов:*

Г-н Жюль Бадеван (Франция) . . . . .	10
Г-н Роберто Кордова (Мексика) . . . . .	8
Г-н Хозе Г. Герреро (Сальвадор) . . . . .	8
Г-н Герш Лаутерпахт (Соединенное Королевство) . . . . .	8
Г-н Лусио М. Морено-Кинтана (Аргентина) . . . . .	7
Г-н Шарль де-Виспер (Бельгия) . . . . .	7
Г-н Шигеру Курияма (Япония) . . . . .	2
Г-н Рауль Салена-Пастор (Парагвай) . . . . .	2
Г-н Рикардо Х. Альфаро (Панама) . . . . .	1
Г-н Жорж Созе-Алль (Швейцария) . . . . .	1

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Так как имеется лишь пять вакансий, которые должны быть заполнены, нам придется еще раз провести баллотировку. От представителей требуется голосовать лишь за указанное число кандидатов. Избирательные бюллетени, в которых будут отмечены имена более пяти кандидатов, будут считаться недействительными.

*Производится закрытая баллотировка.*

*Общее число поданных бюллетеней: 11*

*Число бюллетеней, признанных недействительными: 0*

*Число бюллетеней, признанных действительными: 11*

*Число голосовавших: 11*

*Требуемое большинство: 6*

*Число полученных голосов:*

Г-н Жюль Бадеван (Франция) . . . . .	9
Г-н Роберто Кордова (Мексика) . . . . .	8
Г-н Герш Лаутерпахт (Соединенное Королевство) . . . . .	8
Г-н Лусио М. Морено-Кинтана (Аргентина) . . . . .	7
Г-н Шарль де-Виспер (Бельгия) . . . . .	7
Г-н Хозе Г. Герреро (Сальвадор) . . . . .	6
Г-н Рикардо Х. Альфаро (Панама) . . . . .	2
Г-н Шигеру Курияма (Япония) . . . . .	2
Г-н Рауль Салена-Пастор (Парагвай) . . . . .	2

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку имеется лишь пять вакансий, которые должны быть заполнены, Совет Безопасности должен провести еще одну баллотировку. От членов Совета требуется голосовать лишь за пять кандидатов. Избирательные бюллетени, в которых будут отмечены имена более пяти кандидатов, будут считаться недействительными.

*Производится закрытая баллотировка.*

*Общее число поданных бюллетеней: 11*

*Число бюллетеней, признанных недействительными: 0*

Число бюллетеней, признанных действительными: 11

Число голосовавших: 11

Требуемое большинство: 6

Число полученных голосов:

Г-н Жюль Бадеван (Франция) . . . . .	9
Г-н Роберто Кордова (Мексика) . . . . .	9
Г-н Герш Лаутерпахт (Соединенное Королевство) . . . . .	8
Г-н Лусио М. Морено-Кинтана (Аргентина) . . . . .	8
Г-н Хозе Г. Герреро (Сальвадор) . . . . .	5
Г-н Шарль де-Виспер (Бельгия) . . . . .	5
Г-н Рикардо Х. Альфаро (Панама) . . . . .	2
Г-н Рауль Сапена-Пастор (Парагвай) . . . . .	2
Г-н Шигеру Курияма (Япония) . . . . .	1
Г-н Шукри Кардахи (Ливан) . . . . .	1
Г-н Жорж Созе-Алль (Швейцария) . . . . .	1

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующие кандидаты получили требуемое большинство голосов: г-н Бадеван, г-н Кордова, г-н Лаутерпахт и г-н Морено-Кинтана. Так как были избраны лишь четыре кандидата, нам придется провести еще одну баллотировку. Эти четыре кандидата получили необходимое число голосов в Совете Безопасности; одновременно проводит голосование Генеральная Ассамблея, которая должна избрать тех же самых кандидатов. Если будут избраны те же самые кандидаты, то Председатель Генеральной Ассамблеи объявит их избранными в члены Международного Суда. Я уверен, что Председатель Генеральной Ассамблеи объявит избранными этих четырех кандидатов.

22. Так как имеется пять вакансий, которые должны быть заполнены, и так как мы избрали лишь четырех кандидатов, нам вновь придется провести голосование в отношении еще одного кандидата.

23. Если имя любого из четырех только что избранных кандидатов будет отмечено в избирательном бюллетене, этот бюллетень будет считаться недействительным.

24. Г-н УРРУТИА (Колумбия) (*говорит по-французски*): Есть одно обстоятельство, в отношении которого у меня имеется некоторое сомнение, и хотя я, возможно, не должен что-либо говорить об этом в настоящее время, поскольку теперь мы собираемся проводить баллотировку для заполнения лишь одной остающейся вакансии, мне интересно знать, поступали ли мы так, как мы фактически должны были действовать, так как в статье 10 Статута Международного Суда говорится очень ясно:

«Избранными считаются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов и в Генеральной Ассамблее, и в Совете Безопасности».

25. Весьма возможно, что пока мы голосовали — и я напоминаю, что шесть кандидатов получили большинство голосов в Совете Безопасности, — пять кандидатов уже получили абсолютное большинство голосов в Генеральной Ассамблее. Теоретически полчаса тому назад пять кандидатов должны были быть объявлены избранными. Я надеюсь, что порядок, которого мы решили придерживаться, т. е. продолжение баллотировки, даст нам возможность достичь определенного результата, но если предположим, что пятый кандидат, которого мы должны теперь избрать, не получит большинства голосов, несмотря на то что он имел это большинство полчаса тому назад в Совете Безопасности

и имел большинство голосов и в Генеральной Ассамблее, то каково же тогда будет положение? Но это вопрос, касающийся будущего. Сейчас же, как договорились, давайте голосовать за одного кандидата, хотя я не очень уверен в правильности принятой нами процедуры.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Баллотировка, которую мы провели, была необходимой, так как нами было избрано шесть кандидатов, т. е. на одного кандидата больше, чем нам надлежало избрать. Я хотел бы обратить ваше внимание на статью 8 Статута Международного Суда, в которой говорится:

«Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности приступают к выборам членов Суда независимо друг от друга».

27. Мы не будем знать, что произошло в Генеральной Ассамблее, до тех пор пока не получим сообщения от Председателя Генеральной Ассамблеи. По моему мнению, нам придется голосовать в Совете Безопасности, до тех пор пока мы не изберем пяти кандидатов необходимым большинством в шесть голосов. Сейчас мы избрали четырех кандидатов, и, следовательно, необходима еще одна баллотировка, для того чтобы избрать пятого кандидата. Когда мы достигнем этого результата, тогда, независимо от Генеральной Ассамблеи, мы выполним то, что от нас требует Статут Международного Суда, а именно, избрания пяти судей необходимым большинством голосов. Если оба упомянутых органа Организации Объединенных Наций не изберут одно и то же число кандидатов, то в этом случае будут применяться имеющиеся специальные правила.

28. Г-н ОПШЕНО (Франция) (*говорит по-французски*): Я согласен с толкованием, только что данным Председателем. Я мог бы добавить, что, когда шесть кандидатов получили абсолютное большинство голосов в Совете Безопасности, никто из них не мог быть избран, так как имеется пять вакансий, которые должны быть заполнены, и только пять или меньшее число кандидатов могли быть избраны. Следовательно, когда шесть кандидатов получили здесь абсолютное большинство голосов, не были избраны ни пять, ни шесть лиц, и поэтому не могло быть согласованности между нашим голосованием и голосованием, которое могло иметь место в Генеральной Ассамблее.

29. Г-н УРРУТИА (Колумбия) (*говорит по-французски*): Я прощу извинить меня за настойчивость, но этот вопрос и его толкование были предметом столь многих исследований и статей, что, по моему мнению, может быть полезным, особенно для будущего, внести ясность в этот вопрос.

30. Наше толкование, которое отличается от других, состоит в следующем. Нигде не предусмотрено, что лишь пять кандидатов могут получить большинство голосов в Совете Безопасности и в Генеральной Ассамблее. Напротив, мне кажется, предусмотрено, что Совет Безопасности имеет полное право, если бы в тот или иной момент шесть кандидатов получили большинство голосов, сообщить этот результат Генеральной Ассамблее. Эти кандидаты не будут избраны. И только если пять из шести кандидатов также получат большинство голосов в Генеральной Ассамблее, они будут избраны. Но я не вижу причины, по которой Совет Безопасности не должен информировать Генеральную Ассамблею — и в Статуте нет ничего

такого, что препятствовало бы этому — о том, что в результате только что проведенных выборов такие-то и такие-то кандидаты получили абсолютное большинство голосов. Статья 10 Статута Суда ничего другого не требует.

31. Поэтому я полагаю, что если в будущем снова возникнет положение, при котором шесть кандидатов получат абсолютное большинство голосов в Совете Безопасности, то Совет должен сообщить эти результаты Генеральной Ассамблее в соответствии со статьей 10 Статута. Если из этих шести кандидатов два, три, четыре или пять кандидатов получат большинство голосов в Генеральной Ассамблее, не будет никакого затруднения. Единственный случай, когда возможно придется провести новую баллотировку, это тот случай, когда шесть кандидатов получат большинство голосов как в Генеральной Ассамблее, так и в Совете Безопасности. Но в случае, если шесть кандидатов получат абсолютное большинство в Совете Безопасности, а пять — в Генеральной Ассамблее, должны быть избраны те пять кандидатов, которые получат большинство в обоих органах.

32. Поэтому я бы предложил, чтобы в будущем была исследована возможность просить Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности обмениваться письмами после каждой баллотировки. Фактически дело обстоит так, что, хотя Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности проводят выборы независимо друг от друга, мы должны проверять, не имело ли место в тот или иной момент то, о чем упоминается в статье 10 Статута и что произошло несколько раз сегодня.

33. Тем не менее, я не поднимаю вопроса относительно того, что уже имело место, и я высказываю свои замечания лишь для того, чтобы они были учтены в будущем. Сейчас я согласен с Председателем относительно того, что Совет Безопасности должен приступить к выборам кандидата на пятую остающуюся незаполненной вакансию.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку представитель Колумбии не настаивает на том, чтобы было принято какое-либо новое решение, мы приступим к баллотировке. Однако мне хотелось бы указать ему, что сегодня мы действовали в соответствии с процедурой, которой мы следовали в Париже в 1951 году.

35. Баллотировка будет производиться лишь в отношении одной вакансии, и нет необходимости говорить о том, что, если имена тех, кто уже получил большинство голосов, будут вновь отмечены в каких-либо избирательных бюллетенях, такие бюллетени будут считаться недействительными.

*Производится закрытая баллотировка.*

*Общее число поданных бюллетеней: 11*

*Число бюллетеней, признанных недействительными: 0*

*Число бюллетеней, признанных действительными: 11*

*Число голосовавших: 11*

*Требуемое большинство: 6*

*Число полученных голосов:*

Г-н Хозе Г. Герреро (Сальвадор) . . . . . 7

Г-н Шарль де-Виспер (Бельгия) . . . . . 4

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Г-н Герреро получил необходимое большинство голосов в Совете Безопасности, и сейчас я поставлю в известность Председателя Генеральной Ассамблеи о результатах голосования в Совете Безопасности.

37. Я получил письмо от Председателя Генеральной Ассамблеи, в котором говорится о том, что те же самые пять кандидатов получили абсолютное большинство голосов в Генеральной Ассамблее. Следовательно выборы судей в Международный Суд закончены.

*Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.*

# СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

## АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney, and 90 Queen St., Melbourne.  
Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria.

## АВСТРИЯ (см. ниже)

## АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana, Alsina 500, Buenos Aires.

## БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.  
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

## БОЛИВИЯ

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

## БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo and Belo Horizonte.

## ВЕНЕСУЭЛА

Librería del Este, Edificio Galipán, Av. F. Miranda No. 52, Caracas.

## ВЬЕТНАМ

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boite postale 283, Saïgon.

## ГАИТИ

Librairie "A la Caravelle," Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

## ГВАТЕМАЛА

Goubaud & Cia. Ltda., 5a. Avenida sur 28, Guatemala.

## ГЕРМАНИЯ (см. ниже)

## ГОНДУРАС

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

## ГОНКОНГ

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

## ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis," Place de la Constitution, Athènes.

## ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

## ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

## ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

## ИЗРАИЛЬ

Blumstein's Book Stores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.

## ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi, and 17 Park Street, Calcutta.  
F. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty St., Madras 1.

## ИНДОНЕЗИЯ

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

## ИРАК

Mackenzie's Book Shop, Baghdad.

## ИРАН

Katab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Tehran.

## ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

## ИСПАНИЯ (см. ниже)

## ИТАЛИЯ

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gina Saponi 26, Firenze.

## КАНАДА

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.  
Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal, 34.

## КИТАЙ

The World Book Co. Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.  
Commercial Press Ltd., 170 Liu Li Chang, Peking.

## КОЛУМБИЯ

Librería América, Medellín.  
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.  
Librería Buchholz Galería, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

## КОСТА-РИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

## КУБА

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

## ЛИБЕРИЯ

J. Momolu Kamara, Monrovia.  
Albert Gemayel, Monrovia.

## ЛИВАН

Librairie Universelle, Beyrouth.

## ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

## МЕКСИКА

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

## НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

## НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

## НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

## ПАКИСТАН

Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi, 3.  
Publishers United Ltd., 176 Anarkali, Lahore.  
The Pakistan Cooperative Book Society, Chittagong and Dacca (East Pakistan).

## ПАНАМА

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

## ПАРАГВАЙ

Moreno Hermanos, Asunción.

## ПЕРУ

Librería Internacional del Perú, Lima and Arequipa.

## ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues, 186 Rue Aurea, Lisboa.

## САЛЬВАДОР

Manuel Neves y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

## СИНГАПУР

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.

## СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas.

## СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

## СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Int'l Documents Service, Columbia Univ. Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.

## ТАИЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

## ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

## УРУГВАЙ

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elía, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

## ФИЛИППИНЫ

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

## ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.

## ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.

## ЦЕЙЛОН

Lake House Book Shop, Associated Newspapers of Ceylon Ltd., P.O. Box 244, Colombo.

## ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Tržde 9, Praha 1.

## ЧИЛИ

Librería Ivens, Moneda 822, Santiago.  
Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.

## ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.  
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

## ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

## ЭКВАДОР

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

## ЮГОСЛАВИЯ

Džavno Produzace, Jugoslovenska Knjige, Terazije 27-11 Beograd.

## ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Book Store, Box 724, Pretoria.

## ЯПОНИЯ (см. ниже)

Издания Организации Объединенных Наций можно получить у следующих книгопродавцев:

## АВСТРИЯ

B. Wüllerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg.  
Gerold & Co., 1. Graben 31, Wien 1.

## ГЕРМАНИЯ

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin—Schöneberg.  
W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).  
Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

## ИСПАНИЯ

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

## ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N. Y., U.S.A.; или Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

(55R1)